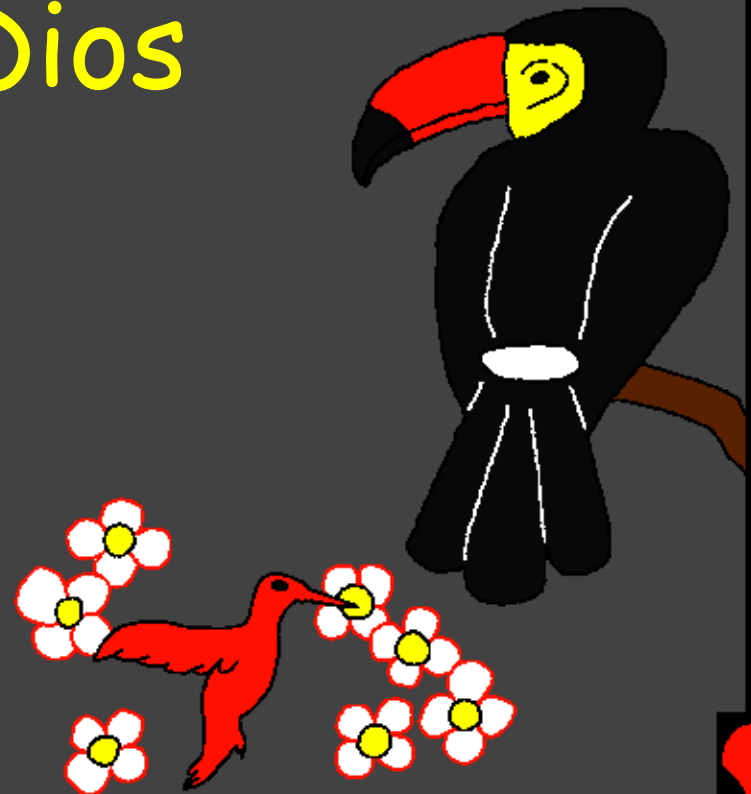
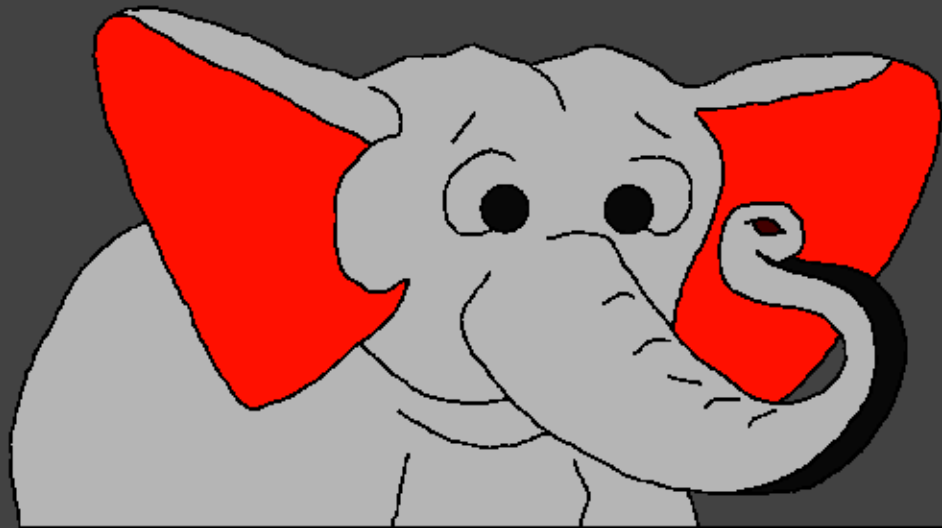


Tu'jil Tyol Tuj, Tk'wal  
na'b'il

Tej Tbant  
Tcyakil Tu'n Dios



Tz'ib'an: Edward Hughes

Tilb'ilab'tuj: Byron Unger; Lazarus  
Alastair Paterson

Meb'ayi tuj: Bob Davies; Tammy S.

Xnaq'tzb'il: [www.christian-translation.com](http://www.christian-translation.com)

K'a'chil tuj: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2023 Bible for Children, Inc.

Toj u'j lu: tqanil moqa xnaq'tzb'il toj temb'il lu ex kukx  
in noq tq'o'n twitz ti'j moqa in b'aj tb'incha'n ch'intl.

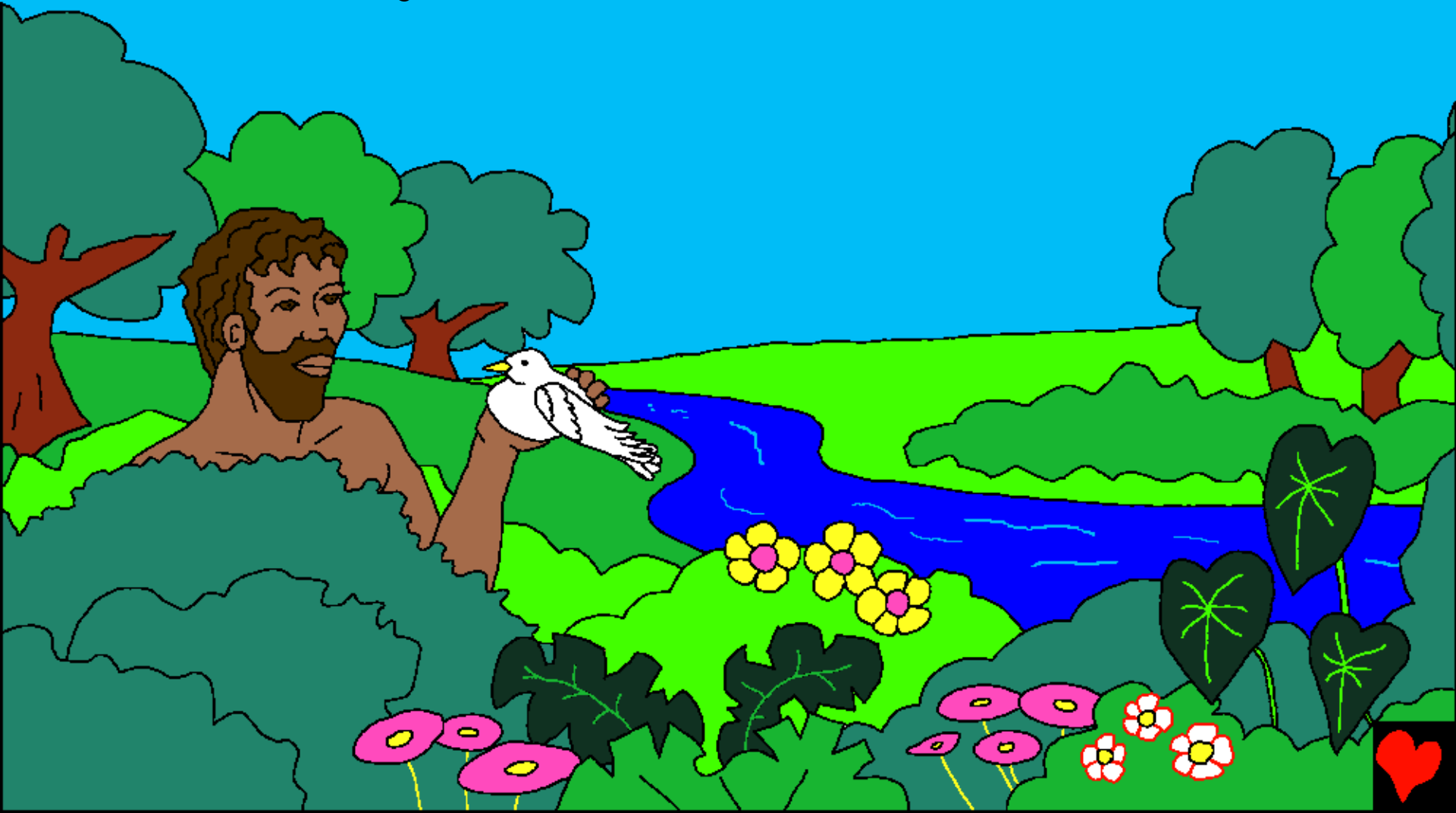


Cubtzun tbincha'n Kman? Dios xinak ti'j  
tkukil tx'otx', ex ocx t-xupin Dios t-xew  
tuj ttxa'n tu'n tk'onte tchwinklal.

Ictzun tten oc xjal te itz'.



Cubtzun tk'o'n Kman Dios txkan awal  
tuj Edén tuj tjawitz k'ij, ex atzun cub  
tk'o'n aju xinak otok cub tbincha'n.



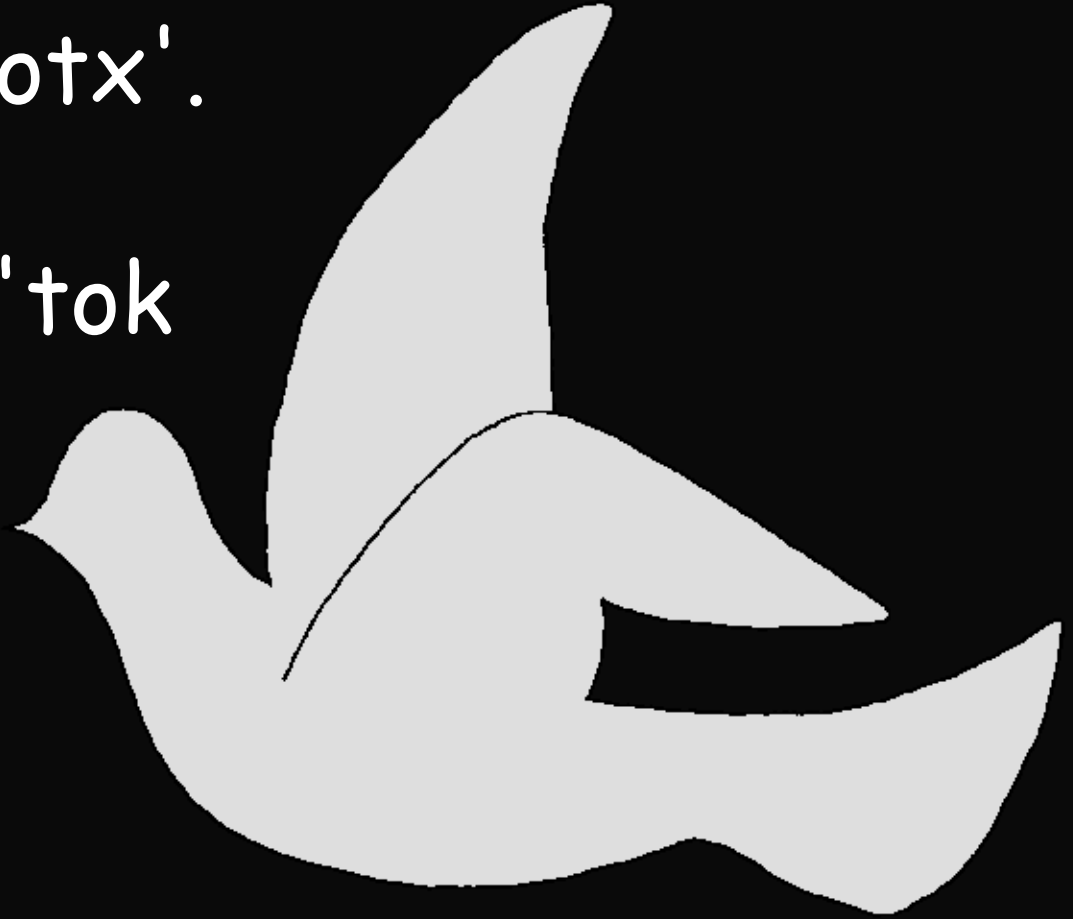
Adán Tmatl Dios E cypok' l alumaj twitz  
tx'otx', teyle te junjun tiyjil, ex txcup in  
xi cyjaku'n cyc'u'j twitz tx'otx', ex txkantl  
txcup ate' twitz tx'otx', teyle te junjun  
tiyjil. Ictzun tten o bant.



Tbincha Dios ke txcup twitz tx'otx', teyle  
te junjun tiyjil, ke alumaj, teyle te junjun  
tiyjil, ex cycyakil txcup in xi cyjaku'n  
cyc'u'j twitz tx'otx', teyle te junjun  
tiyjil. O til Dios ba'n e'la jlu.



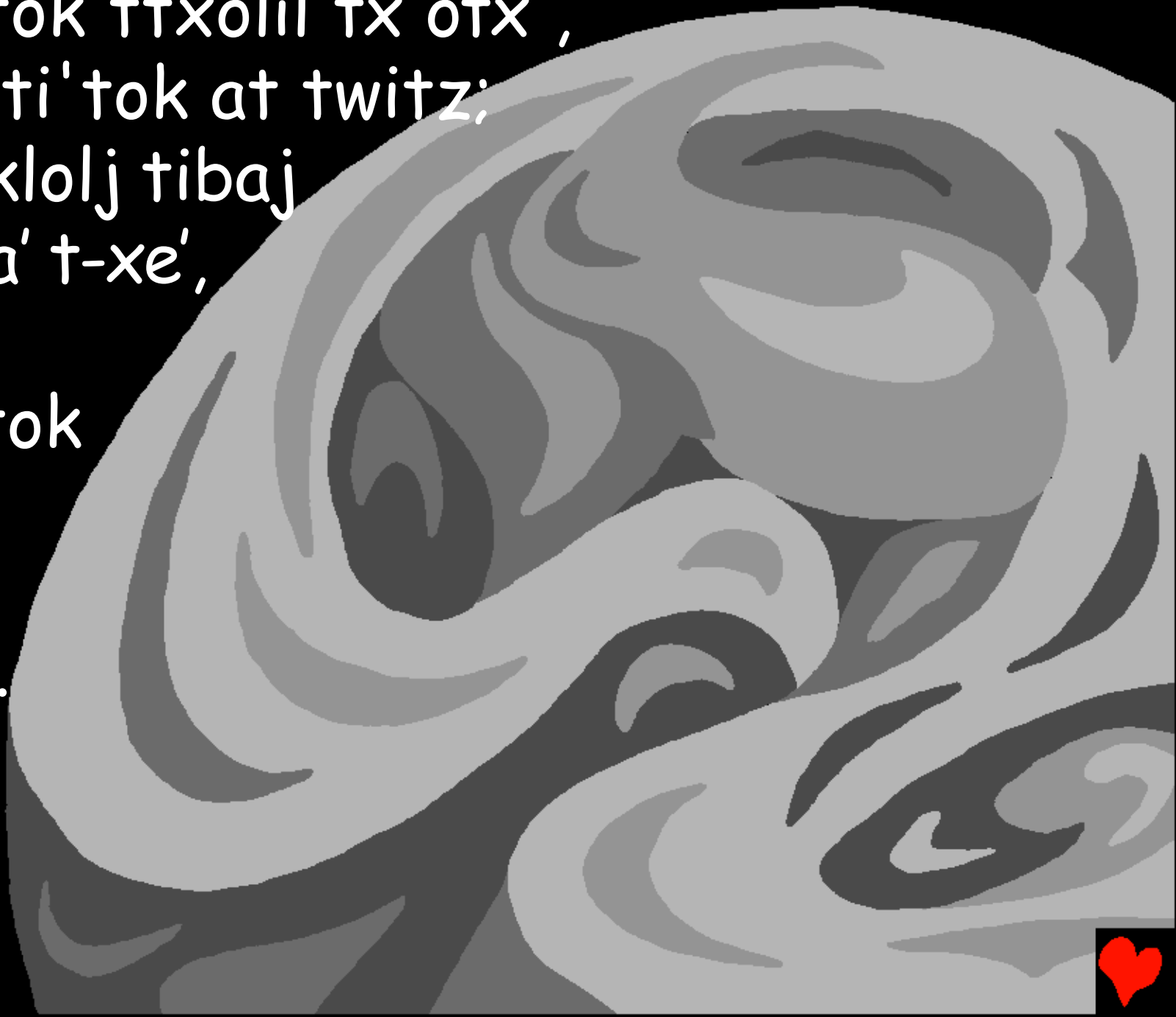
T-xe tnejel cub tbincha'n  
Dios cya'j ex tx'otx'.  
Minti'tok ttxolil  
tx'otx', ex minti'tok  
at twitz; attok  
kloj tibaj mar  
ma' t-xe', ex in  
yucchtok T-xew  
Dios tibaj a'.  
Tmatzun Dios: E tbant  
pic'un. Banttzun spic'un.



T-xe tnejel cub tbincha'n  
Dios cya'j ex tx'otx'.



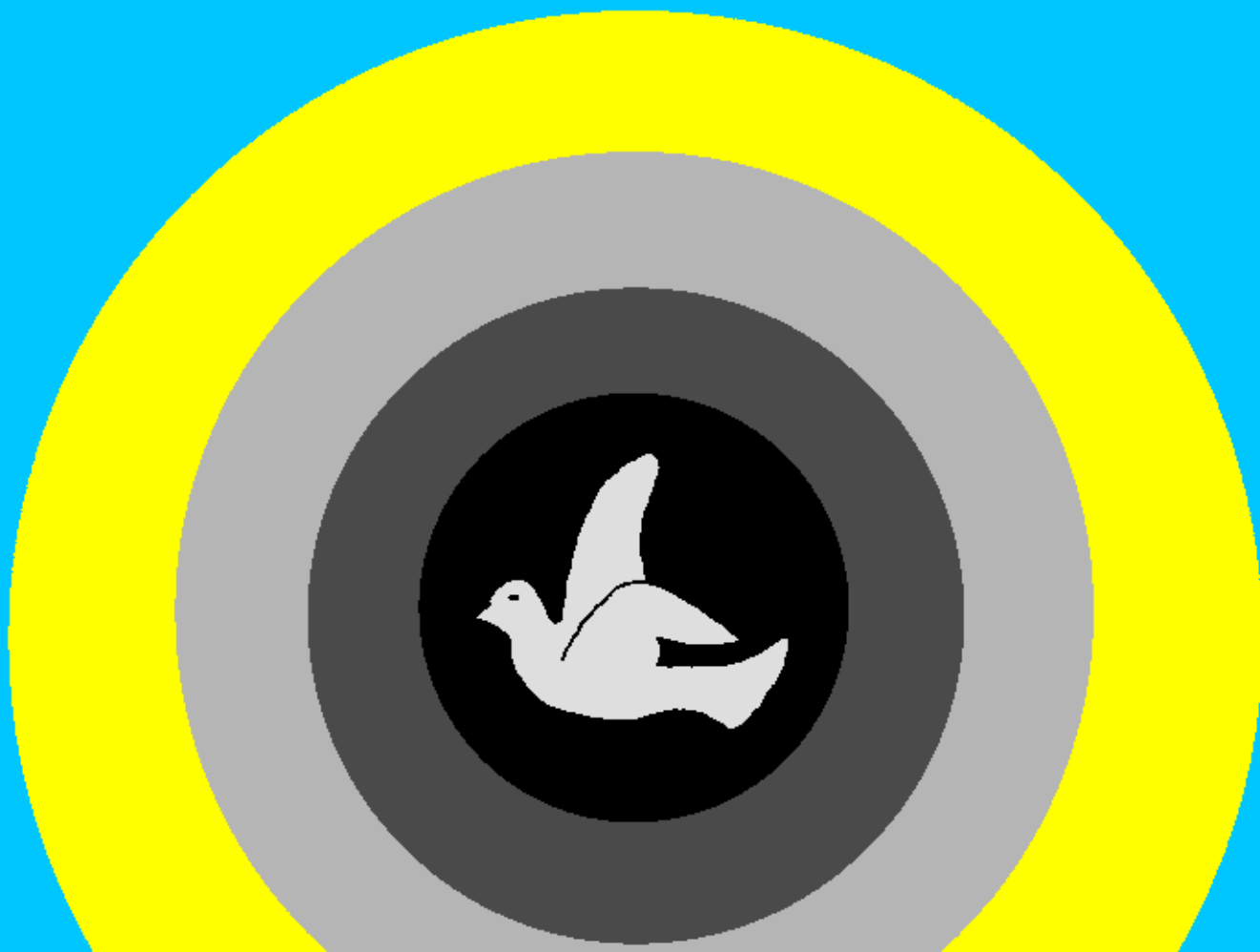
Minti'tok ttxolil tx'otx',  
ex minti'tok at twitz;  
attok kloj tibaj  
mar ma' t-xe',  
ex in  
yucchtok  
T-xew  
Dios  
tibaj a'.



Tmatzun Dios: E  
tbant spic'un.  
Bantzun  
spic'un.



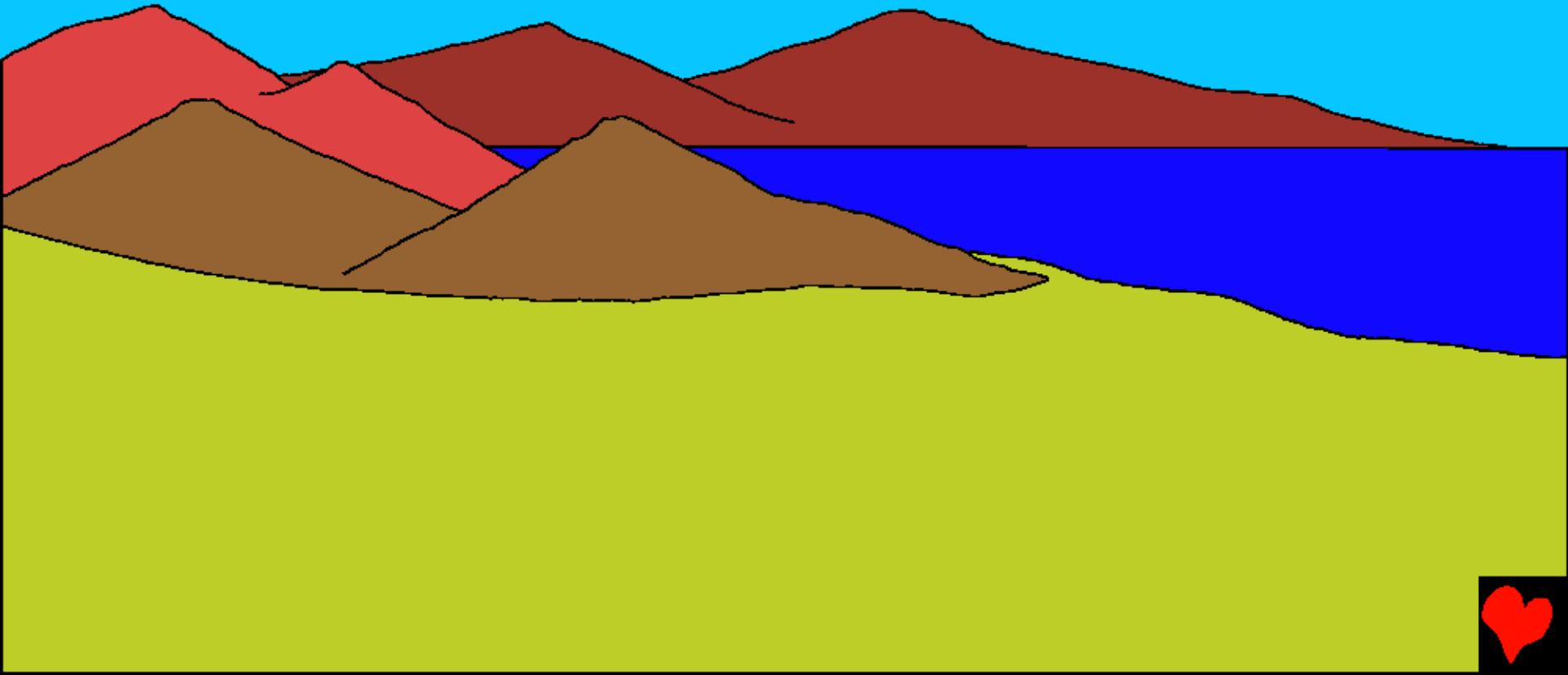
Tmatzun Dios: E tbant spic'un. Banttzun  
spic'un. O til Dios ba'n e'la spic'un, ex  
el tpa'n spic'un ti'j klolj.



K'ijl tbi spic'un oc tk'o'n; atzun klolj,  
konic'an tbi oc tk'o'n. Extzun jun k'ij  
tuc'ix jun konic'an; ex atzun tnejel  
k'ij jlu.



Tbincha Dios pabl tib t-xol a'. Txkan a'  
cyaj tjak' pabl tib, ex txkantl a' cyaj  
tibaj pabl tib. Twitz cya'j tbi pabl tib  
oc tk'o'n. Extzun juntl k'ij tuc'ix juntl  
konic'an; ex atzun tcabin k'ij jlu.



Jaw pok'l c'ul twitz tx'otx', tuc'ix  
tcyakil wik awal in tk'o'n tiyjil, ex  
tze' in tk'o'n twitz ex  
at tiyjil tuj, teyle  
te junjun tiyjil.



O til Dios ba'n e'la jlu. Extzun juntl  
k'ij tuc'ix juntl konic'an;  
atzun toxin k'ij jlu.



Tmatl Dios: E cybant k'ol spic'un twitz  
cya'j, tu'n tel cypa'n k'ijl ti'j  
konic'an, tu'n cyajben te  
cyechal tk'ijlalil, k'ijl ex  
abk'i, Extzun juntl k'ij  
tuc'ix juntl konic'an; ex  
atzun tcyajin k'ij jlu.



Tbinchatzun Dios ke  
nmak txcup tuj mar  
ex cacyakil ke jil nim  
cyajlal in che yucch  
tuj, akeju ax e pok'l  
tuj mar, teyle te  
junjun tiyjil, ax icx ke  
chyu'j ex ke txkantl  
txcup in che lipan  
twitz cya'j, teyle  
te junjun tiyjil.



O til Dios ba'n e'la  
jlu. Extzun juntl  
k'ij tuc'ix juntl  
konic'an; ex atzun  
tjwe'yin k'ij jlu.



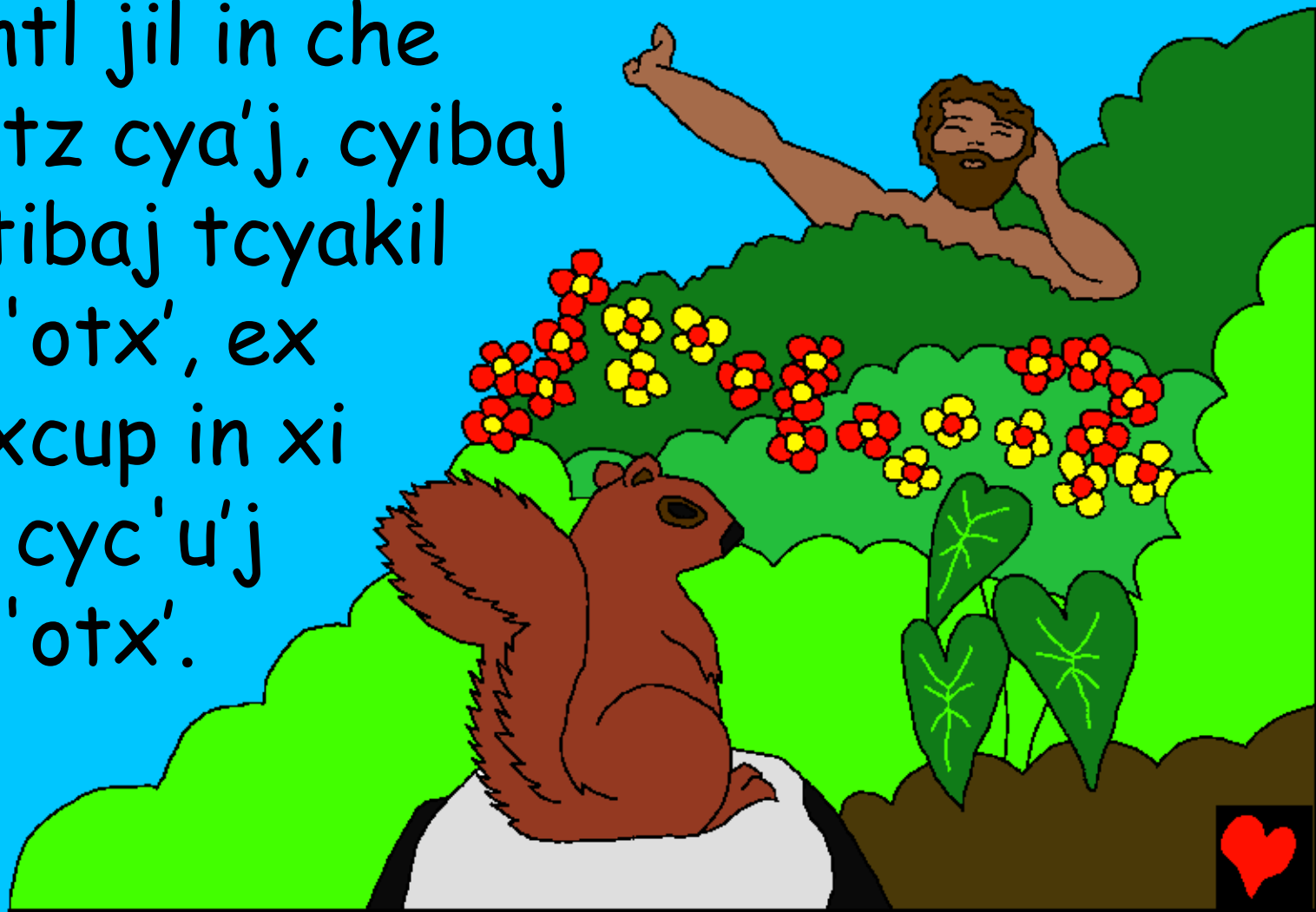
Tmatl Dios: E cypok'l alumaj twitz  
tx'otx', teyle te junjun tiyjil, ex txcup  
in xi cyjaku'n cyc'u'j twitz tx'otx', ex  
txkantl txcup ate' twitz tx'otx', teyle  
te junjun tiyjil. Ictzun tten o bant.



Tbincha Dios ke txcup twitz tx'otx', teyle  
te junjun tiyjil, ke alumaj, teyle te junjun  
tiyjil, ex cycyakil txcup in xi cyjaku'n  
cyc'u'j twitz tx'otx', teyle te junjun  
tiyjil. O til Dios ba'n e'la jlu. O til  
tcyakilju otok bant tu'n, tbanilxix tcyakil.  
Extzun juntl k'ij tuc'ix juntl konic'an; ex  
atzun tkakin k'ij jlu.



Tmatl Dios: Kbinchan cub xjal ic tza'nx ke  
kilbilal, ic tza'nx ke ko que'yin, ex e tten  
tcawbil cyibaj cyiḥ tuj mar, cyibaj chyu'j  
ex txkantl jil in che  
lipan twitz cya'j, cyibaj  
alumaj, tibaj tcyakil  
twitz tx'otx', ex  
cyibaj txcup in xi  
cyjaku'n cyc'u'j  
twitz tx'otx'.



Cubtzun tbincha'n Dios  
xjal ic tza'nx te tilbilal,  
ic tza'nx tilbilal Dios  
cub tbincha'n;  
xinak ex xu'j e  
cub tbincha'n.



Tejtzun tocx  
tk'o'n Kman Dios  
aju xinak t-xol  
awal tuj tu'n toc  
ten ak'nal ti'j ex  
tu'n toc tc'ujla'n,  
xi tma'n te cyja':



Ba'n t-xi tlo'na  
twitz tcyakil tze'  
at tuj tkan awal;  
atzunju twitz tze'  
tu'n tel nic'baj ti'j  
ba'n ex ti'j mya  
ba'n, mi'n txi  
tlo'na; katzun ma  
txi tlo'na, ax toc  
cymela, chi Dios te.



Tmatzun Kman Dios cyja': Mya ba'n tu'n  
tten xinak tjunal. Cbel nbincha'ne jun  
tuc'il te onil te, chi Dios.



Tcyakil txcup ex tcyakil chyu'j, tuc'ix  
tcyakil jil in lipan twitz cya'j, akeju otok  
che cub tbincha'n Kman Dios  
ti'j tx'otx', e tzaj ti'n twitz  
xinak, Adán\*fn\* tbi, tu'ntzun  
toc tk'o'n Adán cybi; ex teyle  
te junjun oc tbi ic tza'nx  
oc tk'o'n.



Tzajtzun ti'n Kman Dios nim watl tuj  
twitz Adán, ex tej in tantok, jatz ti'n  
Dios jun t-xu'c ex cyaj  
tmojba'n jatum otok  
jatz ti'n. Ti'jtzun  
xu'cbaj lu, cub  
tbincha'n Kman  
Dios jun xu'j.  
Tzajtzun ti'n  
twitz Adán.



O til Dios tcyakilju otook bant tu'n,  
tbanilxix tcyakil. Extzun juntl k'ij  
tuc'ix juntl konic'an; ex atzun  
tkakin k'ij jlu. Tujtzun twukin  
k'ij ojlan Dios, tbantlenxi  
tcyakil tak'un.



Tej ttil Adán aju xu'j, tma  
cyja': Ate jlu c'oquel tbi  
xu'j, tu'nju ti'jx xinak ma  
jatz k'i'n, chi Adán.



Tej Tbant Tcyakil Tu'n Dios

Tu'jil tyol tuj, tyol Dios,

kub'ku tkanet

*Génesis 1-2*

"Aju chic'babl ti'j tyola in t-spic'ba'n tuj knable  
ex in tk'o'n cynabl ke xjal ch'in cynabl."

Salmos 119:130



Xh -b' aj



Porque minti' ma chin tzaj sama'ne tu'n Dios  
cyxol xjal tu'n tcub cysentens xjal, nok o'cx  
tu'n cyclet xjal wu'ne, akine Tc'wa'l.

Tu'nju nimxix tc'ujlalil Dios cyi'j xjal,  
cyja'tzun ma chin tzaj sama'ne tu'n, akine  
o'cxcu jun Tc'wa'l, tu'ntzun mi'n cynaj  
cycyakil keju ma che ocslan wi'je, nok o'cx  
tu'n tten cychwinklal te jumajx. Porque minti'  
ma chin tzaj sama'ne tu'n Dios cyxol xjal tu'n  
tcub cysentens xjal, nok o'cx tu'n cyclet xjal  
wu'ne, akine Tc'wa'l.



Pero in tzaj tyec'un Dios ka at tc'ujlalil ki'j,  
tu'nju o cyim Crist te kxel tej aj ilxtok ko'.  
Pero akeju e c'monte te ex e ocslan ti'j, xi  
tk'o'n cyoclen tu'n cyoc te tc'wa'l Dios. Pero  
mya cyi'j xjal ma che el itz'j ex mya tu'n  
cyajbil xjal ex mya tu'n tajbil xinak ma che  
itz'j, nok o'cx tu'n tajbil Dios ma che oc te  
tc'wa'l.

O txi nc'u'ne ke tyola tuj wanmiye tu'ntzun  
mi'n nbinchane il twitza Dios! Juan 3:16

